

## **SAN JUDAS CUEGABE**

### **La Carta del Apóstol San Judas**

### **Judas Juzíñamui uáidoganomo cuete**

<sup>1</sup> Jesucristo táijitagamie Júdadícue. Santiago ámadícue. Bibe Juzíñamui mamécanomo cueticue. Ua cai Moo Juzíñamui uáidoganodiómoi, íeiena ñue finoda maiñócanomo omoi íllena. Jesucristomo omoi jaináinamona ñue eneno rairuícanodiómoi.

<sup>2</sup> Mei Juzíñamui jamánomo aillo caimo ie dúecaillafue, íemo jíái ñue uái omoi illifue, íemo jíái ñue izíruillafue, dígafue ómoimo llóiteza.

*Táinofuiaina llófuefiredino*  
(2 Pe 2.1-7)

<sup>3</sup> Izíruiga ámatiai, cai comeci jíllloillifuedo izire ómoimo cúeiacadícue; mei afe jíllloillena Juzíñamuimo cue ínnua izói, afe izói iere ínotiómoiza. Mei íadi ómoína jíáifuedo rabedo llóredícue. Táinofuiaí lluíbitino omoi jeire ogáfueña féitaiacadiaíoiza; ie jira izire ómoína daidícue: Riire abí omoi mameri. Iaiói díga fuirilla izói omoi iri, omoi ínogafue íaiói féitañeilleza. Afefue nani nana Juzíñamuimo jaináidinomo dácaño iga.

<sup>4</sup> Mei omoi cígimo ninena dámerie táinofue lluíbitiaíoí. Afémacina Juzíñamui Cuegáuailai jaiái uícodo íaiói olle duere finóllifueña llote. Afémaci íáibaníai. Afe ííñiai daide: “Juzíñamui ñúefueña jeire óiticaí;” mei íadi afe dánado rairuíño

fiénidifuena iere nícidotiaioi. Afémaci daade cai Naama Juzíñamuina ruifruitiaioi. Daje izói cai Ocuíraima Jesucristo llogáuaina uáitatiaioi.

<sup>5</sup> Mei ja onódiomoí íadi, como cue daíacanafuemo ómoína uibíoitaacadícue. Juzíñamui Israel comínina Egipto éniemona oni orede. Oni uano daí nana íaioína ñue jíllotate. Mei íadi, íaioi cígimona dáarie íñoñena jírari, Juzíñamui afe íñoñedinona jáíruido niné táinocaitate.

<sup>6</sup> Afe izói Juzíñamui abi imácimona dáarie Juzíñamui anamo ñue íaioi illáfuenta fáicanocaiacadiaioi. Afe mei dani íaioi illánona fáicanocaillano oni jíánomo jáidiaioi. Ie jira Juzíñamui íaioína ico izire íraicaiño iere jicánolliruimo íaioína maitá jae ibaica. Afémaci jae jítinomo iere zábiñede llójejina maigáiaioi.

<sup>7</sup> Daje izói Juzíñamui Sodoma jofue íemo Gomorra jofue diga bóotate, naa afe áinori ite jófueniari. Mei afécuai comini Juzíñamui abi imácimona fiénina jira dáarie llavécamací izóidiaioi. Afe bimaci jamánomo dani jofu conímari ébecotaifirediaioi. Naga Juzíñamui comínimo mameca ñue illáfuenta jiruíreillena uáitafirediaioi. Daí íaioi íllamona ziiño iraimo duere finócaiaioi. Afe bifue, afémaci izói cai íñeillena, caimo cíotaga.

<sup>8</sup> Afe emódomo bie taino lluáibitino íaioi táinomo coméçillafuiaido dani íaioi abina bácadiaioi. Daje llezica cai Ocuíraima ríinona uáitatiaioi. Caifo monamo ite jóriai izoide ríinoredinona íáire dáifirediaioi.

<sup>9</sup> Mei íadi Juzíñamui abi imácimona illaíma Miguel, Taife diga fuirízaila llezica ñúefodo

úríte. Tíide Moisés abina júfidotiailinoi. “¿Buna náamareite?” daidíailinoi. Aféruimo Miguel íáirede uaido íena faidóñede, mei íadi fia íena daide: “Ocuíraima Juzíñamui ona izire llétaiteza,” daide.

10 Mei bie táinodo llotínuiái íaioi ónoñega ráfuedo fiéni úritiaioi. Mei íadi comécina onóñede rílleniai izói itíaioi. Fia íaioi abi jítaina ráfueimo comécoidiaioi. Daí comécillano áfeodo jáillamona daní íaioi niné táinocaitalliaioi.

11 ¡Nii íaioina dúerena! Caín dibéfuedo jáidiaioi. Aillo úcube óiacanamona Balaam izói oni íaifueimo baízaidiaioi. Daje izói jaiai ite Corena mámeciredimie, Moisés dotáacanamona niné táinocaite naa íemo jaináidinori. Afe izói birui omoi cígiri ite fiénidífuiaí llotino llúcaitiaioi.

12 Omoi finoca conímána izíruilla ráfuaí cígiri meáire finódinona itíaioi. Juzíñamuina jacíruiñeno omoi cígiri caimare güillano jifáizaibitiaioi. Jiáimacina ñue úiñoñeno daní íaioi abi úiñotiaioi. Jairifo oni niné ñaitaca mona úillie izóidiaioi. Ríaniaimona daana llizíllaruimo dúcide íadi llizíñede zena izóidiaioi. Afe izói bie comini itíaioi. Afe amena are llizíñenia dúilla llezica aiñoda dotácaza. (Daje izói bimaci ráifiñenamona táinocaitiaioi.)

13 Monáillai jacire bagua izói itíaioi. Iaiommo ite meáire fiénidífuiaí bagua mulle izói, comini eróicana jino cíotafirediaioi. Daje izói úcuai íaioi íomona oni jiáiommo féiraila izói itíaioi. Jamánomo jítirede jítinomo zíiñona íllena ríire mamécaiaioi, dinomo duere zefuúllena.

14 Ua bimáciri jaiáidigima Enoc úrite. Adán jító dinómona ie jító, dinómona nane ie jító, siete dígafue daí illa emódomo, bie Enoc mámeciredimie

jocoina. Afémie bie taino llófuétinodo uícodo úrite. Juzíñamui Joreñodo úrillano daide: “Cai Ocuíraima jamánomo aillo ie abi náirairi bíllana ciódicue.

<sup>15</sup> Afémie nana fiénide comínimo ite fiénidifuiyai iere riire jicánuaibite. Daje izói nana íaiói íaire illáfuiyai iere jicánuano duere íaióina finótaite. Fiénidino riire daináuaido cai Ocuíraimana uáitaoidiaíoi; bífuemona daje izói duere zéfuitalliaíoi.” Daií Enoc bie fiénidimacido úrite.

<sup>16</sup> Afémaci iere fiéni cáillirediaíoi; ñue caimátaiñediaíoi. Dani íaiói comeci fiéni jitáinafuiyai jino denólledo úritiaíoi. Urillano aféfuiaina uáfueña finódiaíoi. Dani abi íaiói ínua uáillaido ficire úritiaíoi, “Aillo jácimacidicai,” daiíllena. Daje izói caimare comínimo úritiaíoi, íaióina bífuellena.

*Crístomo ñnotino ñue llea uailai*

<sup>17</sup> Cue izíruiga ámatiai, cai Ocuíraima Jesucristo orécamaci ómóina daináfuemo omoi comécíiri.

<sup>18</sup> Afémaci ómóina daide: “Íco írairuillaido ñúefuiaina zánóitina líteza. Íaiói comeci íaire óiacanafuiaido íitiaíoiza.”

<sup>19</sup> Bimaci dánomo ñue itínomona oni eneno bózietaidiaíoi. Dani íaiói abi óiacanafue jeire otíaíoi. Mei afémaci Juzíñamui Joreño úicaiñegaiaíoiza.

<sup>20</sup> Mei íadi izíruiga ámatiai, omoi jeire Juzíñamuimona ogáfuemo riire omoi jaináicari. Daje izói Ñuera Joreño ríinodo Juzíñamuimo omoi úrifreiri.

<sup>21</sup> Juzíñamui omoi izíruillafue dibéfuemo omoi iri. Cai Ocuíraima Jesucristo caimo dúecaillano zííñona cai illíruimo omoi úiñoiri.

<sup>22</sup> Nai jabóicana jizire ñnotinona jáícina llóiri, ñúefuena jeire íaiói ólleza.

23 Iráimona bairoca izói íaioina jíllotari. Jíáimacimo omoi dúecairi; mei íadi íaioimo ite íaifuemo jíricaiñoeno omoi iri. Afe fiénidifue íáirede iniroi izoide. Iaiói abimo jíideza; áfemona iere abí omoi rairuiri.

*Juzíñamuimo íraicaiño cai caimátaillafue*

24-25 Cai daade Juzíñamui jamánomo nágafuiai baitádimie. Afémie Jesucristodo cai Jíllotaraima. Iemona cai fiénidifuemo báiiñelle rairuilla ríino íemo ite. Daje izói afémie caina íaifuenino caimare dama ie ebírede uiécomo caina izájirede. Afe Juzíñamuimo ebire ñúefuiai íteza. Jamánomo ñuera ébifue íemo íteza. Daje izói nana ñuera ríino íemo íteza. Daje izói nana riire ocuállafuiai íemo íteza. Nana bífuaiina cai Ocuíraima Jesucristodo nauí, íemo birui, íemo jíái uire daí jaca ninomo, Juzíñamuimo dúicaiteza. Mai. Jae ñie.

**Juziñamui Ñuera Uai**  
**New Testament in Huitoto, Minica**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Minica Huitoto (Huitoto, Minica)

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Huitoto, Minica

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
740f11a2-2e26-57f5-a3a7-5deb2d20bd24